

Bedienungsanleitung

DIGITRADIO 225

Radio mit DAB/DAB+/FM Empfang und Bluetooth streaming Funktionalität.



TechniSat

1 Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für das [DIGITRADIO 225](#) entschieden haben.

Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Digitalradios kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so knapp wie nötig gehalten.

Der Funktionsumfang Ihres Gerätes kann durch Software-Updates stetig erweitert werden. Dadurch kommen

gegebenenfalls einige Bedienschritte oder Funktionen hinzu, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erklärt sind, bzw. es kann sich die Bedienung schon vorhandener Funktionen verändern. Aus diesem Grund sollten Sie von Zeit zu Zeit die TechniSat Homepage besuchen, um sich die jeweils aktuelle Bedienungsanleitung herunterzuladen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat [DIGITRADIO 225](#)!

Ihr

TechniSat Team

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB/DAB+ - Radiosendungen entwickelt und kann Musik über Bluetooth wiedergeben. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

1.2 Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

1.3 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um normalen Text,

- Aufzählungen oder
- > Handlungsschritte
- handelt.

1.4 Richtlinien

Hiermit erklärt die TechniSat DIGITAL GmbH, dass sich das Gerät TechniSat **DIGITRADIO 225** in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU sowie 1999/5/EG befindet.

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:

https://www.technisat.com/de_DE/Konformitaetserklaerung/352687/?productID=10991



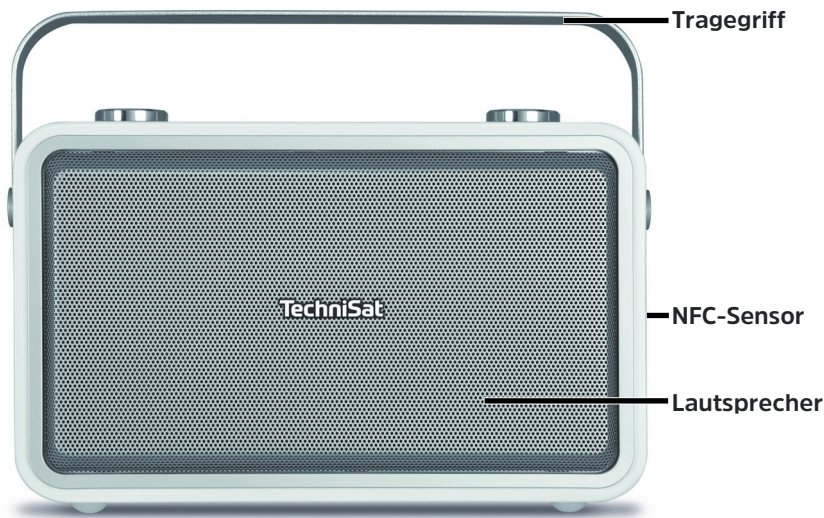
2 Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort	2
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
1.2	Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	2
1.3	Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung	2
1.4	Richtlinien	3
2	Inhaltsverzeichnis	4
3	Abbildungen	6
3.1	Vorderseite	6
3.2	Rückseite	6
3.3	Oberseite	7
4	Sicherheit des Gerätes	8
4.1	Aufstellen des Gerätes	9
4.2	Entsorgungshinweise	10
4.3	Gerät entsorgen	11
5	Beschreibung des Gerätes	12
5.1	Lieferumfang	12
5.2	Eigenschaften des Gerätes	12
5.3	An das Stromnetz anschließen/Akku aufladen:	12
6	Grundlegende Bedienung	13
6.1	Ein-/Ausschalten des Gerätes	13
6.2	Navigieren im Menü	13
6.3	Lautstärke verändern	13
6.4	Kopfhörer verwenden	14
7	Gerät zum Betrieb vorbereiten	14
7.1	Antennenempfang verbessern	14
7.2	Netzteil anschließen	15
8	Wiedergabemodi	15
8.1	DAB/DAB+ Radio	15
8.1.1	Was ist DAB	15
8.1.2	DAB/DAB+	17
8.1.3	Sender suchen (automatisch)	17
8.1.4	Empfangsstärke prüfen	17
8.1.5	Sender wiedergeben	17
8.1.6	Favoriten verwenden	17
8.1.7	Stationsinformation	18
8.1.8	Lautstärkenanpassung	18
8.1.9	Inaktive Stationen löschen	18
8.2	UKW Radio	19
8.2.1	Frequenz manuell gezielt einstellen	19

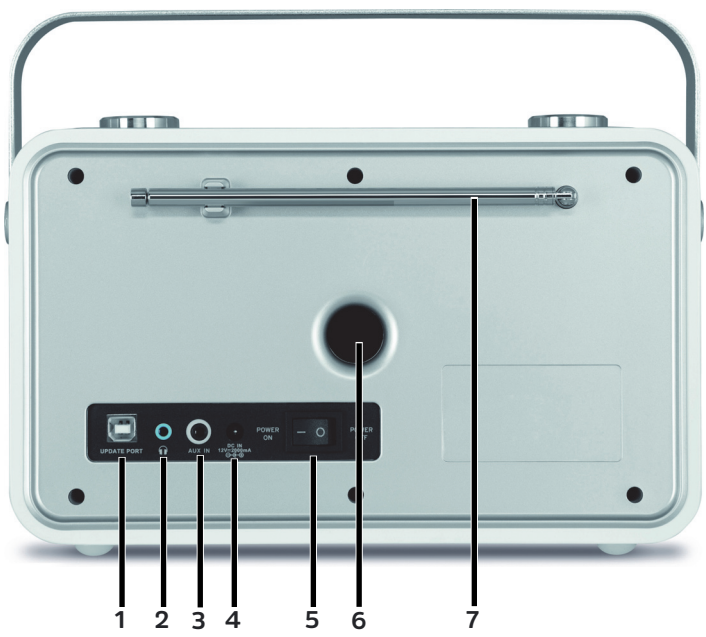
8.2.2	Automatische Suche nach Sendern	19
8.2.3	Suchlauf-Einstellung	19
8.2.4	Favoriten verwenden	19
8.2.5	Audio-Einstellungen	20
8.3	AUX Eingang	21
8.4	Bluetooth	21
8.4.1	Bluetooth einschalten	21
8.4.2	Bluetooth-Geräte koppeln	21
8.4.3	Bluetooth-Geräte übr NFC koppeln	22
8.4.4	Musik wiedergeben	22
9	Erweiterte Funktionen	23
9.1	Equaliser	23
9.2	Schlummer-Funktion	23
9.3	Wecker	23
9.4	Uhrzeit	25
9.5	Beleuchtung	25
9.6	Sprache	25
9.7	Werkseinstellung	25
9.8	SW-Version	26
10	Gerät reinigen	26
11	Fehlersuchhilfen	26
11.1	Probleme mit dem Radio	26
11.2	Probleme mit dem Gerät	27
12	Technische Daten	28
13	Garantie	29
14	Notizen	30

3 Abbildungen

3.1 Vorderseite



3.2 Rückseite



- 1 USB Update-Anschluss
- 2 Kopfhöreranschluss
- 3 AUX-IN Anschluss
- 4 Netzteil-Anschluss
- 5 Netzschalter
- 6 Bassreflex-Öffnung
- 7 Teleskopantenne

3.3 Oberseite



- 8 VOLUME/⏻
- 9 PAIR
- 10 MODE
- 11 INFO/MENU
- 12 Display
- 13 Nächster Titel/Vorlauf
- 14 Wiedergabe/Pause/PRESET
- 15 Vorheriger Titel/Rücklauf
- 16 SCROLL&SELECT/SNOOZE

4 Sicherheit des Gerätes

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Sicherheitshinweise

Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Netzstecker des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Kabels aus der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

4.1 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.

- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

4.2 Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

4.3 Gerät entsorgen

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

5 Beschreibung des Gerätes

5.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB-UKW Radio-Gerät,
- Netzteil
- Bedienungsanleitung.

5.2 Eigenschaften des Gerätes

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB/DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 10 Sender auf Favoritenprogrammplätze im Modus DAB und UKW speichern.
- Musikwiedergabe über Bluetooth mit einem gekoppelten Smartphone oder Tablet.
- Externe Quelle AUX IN
- Das Gerät ist zusätzlich mit einer Weck-Funktion mit Zeit -und Datumsanzeige ausgestattet.
- Interner, wiederaufladbarer Li-ion Polymer Akku

5.3 An das Stromnetz anschließen/Akku aufladen:

- > Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) und verbinden Sie das andere Ende des Kabel mit der mit **DC IN** bechrifteten Netzanschlussbuchse (4).
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

Hinweis:

Das **DIGITRADIO 225** verfügt über einen wiederaufladbaren Li-ion Polymer Akku, der geladen wird, sobald das Radio mit dem Stromnetz verbunden ist. Bei der ersten Verwendung sollte der Akku ca. 12 Stunden geladen werden. Die Ladung stoppt automatisch, wenn der Akku voll geladen ist. Der Ladestatus wird im Display oben rechts, durch ein Piktogramm angezeigt.

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

6 Grundlegende Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Um ihr **DIGITRADIO 225** einzuschalten, schalten Sie den Netzschalter **(5)** auf die **POWER ON** Position. Das Radio befindet sich nun im Standby-Modus.

Um es ein- oder auszuschalten, drücken Sie auf den mit **VOLUME/⏻** beschrifteten **Drehknopf** direkt am Gerät. Im Standby-Modus wird die Uhrzeit und das Datum im Display **(12)** angezeigt.

Um Ihr **DIGITRADIO 225** zu einem bestimmten Zeitpunkt automatisch ein- oder ausschalten zu lassen, lesen Sie bitte die Punkte **Wecker**, bzw. **Schlummerfunktion** in dieser Bedienungsanleitung.

6.2 Navigieren im Menü

Um erweiterte Einstellungen vorzunehmen, oder bestehende zu verändern, ist es in der Regel nötig, dies über das Menü zu tun. Zum aufrufen des Menüs, halten Sie die Taste **INFO/MENU (11)** gedrückt, bis das Menü erscheint.

Um durch das Menü zu navigieren, benutzen Sie die Funktionstasten am Gerät. Beachten Sie, dass nicht alle Optionen in allen Modi verfügbar sind.

Verwenden Sie zum Einstellen/Ändern von Optionen oder Einträgen den mit **SCROLL&SELECT / SNOOZE** beschrifteten **Drehknopf (16)**.

Drehen Sie ihn nach rechts oder links um den Markierungsbalken **<>** zu bewegen und Einstellungen zu markieren und **Drücken** Sie den Drehknopf um Ihre Auswahl zu bestätigen/speichern oder einen Schritt weiter zu gehen. Aktuell aktive Funktionen oder Optionen werden durch ein Sternchen ***** gekennzeichnet. Zum verlassen des Menü ohne Auswahl, warten Sie kurz ab, oder drücken Sie die Taste **INFO/MENU** mehrmals.

6.3 Lautstärke verändern

Zum Verändern der Lautstärke verwenden Sie den mit **VOLUME/⏻** beschrifteten Drehknopf **(8)** am Gerät. **Drehen** Sie ihn nach rechts um die Lautstärke zu erhöhen und nach links um Sie zu verringern.

6.4 Kopfhörer verwenden

Warnung vor Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, ist der Gerätelautsprecher stumm geschaltet.

- > Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 mm stereo Klinkenstecker.
- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse **(2)** auf der Rückseite des Radios.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- > Wenn Sie wieder über den Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

7 Gerät zum Betrieb vorbereiten

7.1 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB/DAB+-Betrieb) sollte die Teleskopantenne unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

- Ggf. an einem anderen Aufstellort versuchen.

7.2 Netzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil an das Stromnetz (100-240 V ~, 50/60 Hz) an (**Punkt 5.3**) und schalten Sie das Radio wie im **Punkt 6.1** beschrieben **EIN**. Nach Herstellung des Netzanschlusses und Einschalten des Gerätes erscheint **Willkommen zu Digital Radio** im Display. Es wird nun versucht Uhrzeit und Datum zu empfangen. Dies kann einige Zeit dauern.

Hinweis:

- > Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose bzw. schalten Sie das Radio über den Netzschalter **AUS**. Schalten Sie hierzu den Netzschalter auf die **POWER OFF** Position. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel.
- > Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie es über den Netzschalter **AUS**.

8 Wiedergabemodi

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Empfangswege zur Wiedergabe. Diese werden im Folgenden beschrieben.

- > Um zwischen den einzelnen Modi zu wechseln, drücken Sie die Taste **MODE (10)**.

8.1 DAB/DAB+ Radio

8.1.1 Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden.

Infos z.B. unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauterer überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADs für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienst bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps). Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt

Antennenempfang verbessern in dieser Bedienungsanleitung.

8.1.2 DAB/DAB+

- > Um den **DAB Modus** auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** bis im Display **DAB** erscheint. Wird das Radio zum ersten mal eingeschaltet, wird automatisch ein kompletter Suchlauf der DAB-Radiostation durchgeführt.

8.1.3 Sender suchen (automatisch)

- > Um einen erneuten **Suchlauf** durchzuführen öffnen Sie ggf. das Menü indem Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt halten.
- > Wählen Sie nun den Menüpunkt **Vollständiger Suchlauf** und bestätigen Sie Auswahl durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopf .

Daraufhin startet der Suchlauf über alle Transponder. Der Fortschritt wird im Display angezeigt.

8.1.4 Empfangsstärke prüfen

- > Um einen die Empfangsstärke eines Sendekanals zu prüfen, öffnen Sie das Menü indem Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt halten.
- > Wählen Sie nun durch drehen am **SCROLL&SELECT** Drehknopf den Menüpunkt **Manuell einstellen**.
- > Stellen Sie den Kanal durch drehen am **SCROLL&SELECT** Drehknopf ein.
- > Drücken Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf, um die Empfangsstärke des Kanals anzeigen zu lassen.

8.1.5 Sender wiedergeben

- > Um einen Sender wiederzugeben, drehen Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf, bis der Sendername im Display erscheint. Je nach Einstellung unter **Menü > Autom. Auswahl**, wird der gewählte Sender sofort wiedergegeben, oder erst nach erneutem Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.

8.1.6 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell über das Menü abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **PRESET (14)** gedrückt, bis **Progr. speichern** im Display erscheint.

- > Wählen Sie durch drehen am **SCROLL&SELECT** Drehknopf einen Speicherplatz. Ist der Speicherplatz noch nicht belegt wird **<Leer>** angezeigt. Ansonsten erscheint der Sendername.
- > Drücken Sie zum speichern des Senders auf dem gewählten Speicherplatz den **SCROLL&SELECT** Drehknopf. Im Display erscheint **Programm (Speicherplatznummer) gesp.** Befand sich bereits ein Sender auf dem Speicherplatz, wird dieser überschrieben.

Zum aufrufen der Favoriten Programmliste, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**. Es wird der 1. Speicherplatz im Display dargestellt.
- > Drehen Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf, bis der Speicherplatz bzw. der wiederzugebende Sender im Display angezeigt wird.
- > Drücken Sie zur Wiedergabe den **SCROLL&SELECT** Drehknopf.

8.1.7 Stationsinformation

Über DAB werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO/MENU**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

8.1.8 Lautstärkenanpassung

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- > Halten Sie Taste **INFO/MENU** gedrückt und wählen Sie mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf die Option **Lautstärkenanpassung**.
- > Folgende Optionen stehen Ihnen zur Verfügung:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet (Standardeinstellung)
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopf.

8.1.9 Inaktive Stationen löschen

Sollen alle Sender, auf denen nichts mehr gesendet wird gelöscht werden, können Sie dies mit der Funktion **Inaktive Sender löschen** erreichen.

- > Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt und wählen Sie mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf die Funktion **Inaktive Sender löschen**.
- > Bestätigen Sie durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopf.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL&SELECT** Drehknopf die Option **Ja** und bestätigen Sie durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopf.

8.2 UKW Radio

Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt **Antennenempfang verbessern** in dieser Bedienungsanleitung.

- > Um den **FM Modus** auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE**, bis im Display **FM** erscheint.
- > Durch gedrückt halten der Taste **INFO/MENU** lassen Sie sich das Menü anzeigen, um einige Einstellungen vorzunehmen.

8.2.1 Frequenz manuell gezielt einstellen

- > Um die Empfangsfrequenz zu ändern, verwenden Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf direkt am Gerät.

Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz durch drehen des Knopfes einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Ist die Frequenz korrekt eingestellt, so wird im Display der eingestellte Sender mit Namen angezeigt, wenn dieser RDS-Informationen Sendet.

8.2.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz können Sie auch automatisch nach Sendern suchen lassen. Hierbei greifen die Einstellungen, die Sie unter **Suchlauf-Einstellung** festgelegt haben.

- > Drehen Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf zuerst kurz in die gewünschte Suchrichtung (nach rechts für Frequenz aufsteigend, nach links für Frequenz absteigend), anschließend drücken Sie sofort den **SCROLL&SELECT** Drehknopf. Es wird nun der nächste zu empfangende Sender gesucht und wiedergegeben.
- > Wiederholen Sie die Prozedur, um einen weiteren Sender zu suchen.

8.2.3 Suchlauf-Einstellung

- > Wählen Sie dazu im Menü den Punkt **Suchlauf-Einstellung** aus und drücken Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf.
- > Wählen Sie nun aus, ob auch schwache Sender (**Alle Sender**) beim Suchlauf erfasst werden sollen oder **Nur kräftige Sender** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.

8.2.4 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell über das Menü abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis **Progr. speichern** im Display erscheint.
- > Wählen Sie durch drehen am **SCROLL&SELECT** Drehknopf einen Speicherplatz. Ist der Speicherplatz noch nicht belegt wird <Leer> angezeigt. Ansonsten erscheint der Sendername.
- > Drücken Sie zum speichern des Senders auf dem gewählten Speicherplatz den **SCROLL&SELECT** Drehknopf. Im Display erscheint **Programm (Speicherplatznummer) gesp.** Befand sich bereits ein Sender auf dem Speicherplatz, wird dieser überschrieben.

Zum aufrufen der Favoriten Programmliste, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz die Taste **PRESET**. Es wird der 1. Speicherplatz im Display dargestellt.
- > Drehen Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf, bis der Speicherplatz bzw. der wiederzugebende Sender im Display angezeigt wird.
- > Drücken Sie zur Wiedergabe den **SCROLL&SELECT** Drehknopf.

8.2.5 Audio-Einstellungen

Je nach Empfangsqualität, können Sender in Stereo oder Mono wiedergegeben werden.

- > Öffnen Sie das **Menü** und wählen Sie mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf die Funktion **Audio-Einstellungen**.
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.
- > Wählen Sie mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf die Option **Stereo möglich**, wenn die Sender in Stereo-Ton wiedergegeben werden sollen (je nach Empfangsqualität) oder **Nur Mono**, wenn die Sender nur mit Mono-Ton wiedergegeben werden sollen
- > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.

Info:

Ist die Empfangsqualität zu schwach, wird der Sender immer mit Mono-Ton wiedergegeben.

8.3 AUX Eingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z.B. MP3-Player, CD-Player, Smartphone/Tablet) über den Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den **AUX IN**-Anschluss (**3**) auf der Geräterückseite an.
- > Um den **AUX-Eingang** auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** bis im Display **AUX** erscheint.
- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am Radio, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am **DIGITRADIO 225**. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am **DIGITRADIO 225** vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.

8.4 Bluetooth

8.4.1 Bluetooth einschalten

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **Bluetooth** im Display angezeigt wird.

8.4.2 Bluetooth-Geräte koppeln

Wurde das **DIGITRADIO 225** bereits einmal mit einem anderen Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt.

- > Aktivieren Sie **Bluetooth** an Ihrem Musik-Player, z. B. einem Smartphone oder Tablet.

INFO: Wie Sie Bluetooth an Ihrem Musik-Player aktivieren, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Bedienungsanleitung des Gerätes, welches Sie mit dem **DIGITRADIO 225** koppeln möchten.

Bitte beachten Sie, dass Sie gleichzeitig immer nur 1 Gerät mit dem **DIGITRADIO 225** verbinden können.

- > Wählen Sie an Ihrem Musik-Player die Liste mit gefundenen Bluetooth-Geräten.
- > Suchen Sie in der Liste den Eintrag **DIGITRADIO 225** und wählen Sie diesen aus. Sollten Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert werden, geben sie **"0000"** (4xNull) ein.
- > Ist die Koppelung erfolgreich abgeschlossen, wird der Name des gekoppelten Gerätes angezeigt.

Wollen sie das aktuell verbundene Gerät entkoppeln, halten sich die Taste **PAIR** ca. 2 Sekunden gedrückt.

Wenn Sie die Taste **PAIR** mehrmal kurz drücken, können Sie aus einer Liste die zuletzt gepairten Geräte sofort verbinden, wenn das Gerät in Reichweite ist.

8.4.3 Bluetooth-Geräte über NFC koppeln

Durch die **NFC (Near-Field-Communication)**-Technologie ist es möglich, ein Gerät schnell und einfach mit dem **DIGITRADIO 225** zu koppeln. gehen Sie dabei wie folgt vor:

- > Aktivieren Sie an dem Smartphone/Tablet, welches Sie mit dem **DIGITRADIO 225** koppeln möchten die **NFC-Funktion**.
- > Halten Sie Ihr Smartphone/Tablet an die mit dem **NFC-Logo** gekennzeichneten Stelle des **DIGITRADIO 225**.
- > Der Koppelvorgang startet nun automatisch.

8.4.4 Musik wiedergeben

- > Wählen Sie im Musikplayer auf Ihrem Smartphone/Tablet einen Musiktitel aus, und geben sie ihn wieder.
- > Der Ton wird nun über das **DIGITRADIO 225** wiedergegeben und im Display erscheint BT: Wiedergabe und der aktuell wiedergegebene Titel.

Je nach verbundenen Smartphone/Tablet können Sie die Wiedergabe mit den Wiedergabetasten (**13, 14, 15**) am **DIGITRADIO 225** steuern. Beachten Sie, die Lautstärke an Ihrem Musik-Player nicht zu leise einzustellen. Achten Sie darauf, die maximale Bluetooth-Reichweite von 10 Metern nicht zu überschreiten, um eine einwandfreie Wiedergabequalität zu gewährleisten.

Beachten Sie, dass jegliche Töne des Smartphone/Tablet bei einer bestehenden Bluetooth-Verbindung auf dem **DIGITRADIO 225** wiedergegeben werden.

9 Erweiterte Funktionen

9.1 Equaliser

Hier können Sie Toneinstellungen vornehmen, um den Klang Ihren Wünschen entsprechend anzupassen. Sie können hierzu die Höhen oder den Bass regeln.

- > Wählen Sie eine der Quellen mit der Taste **MODE** aus. Halten Sie die Taste **INFO/MENU** gedrückt und wählen Sie mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf **Equaliser** aus und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.
- > Drehen Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf, um entweder den **Bass** oder die **Höhen** zu ändern. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes. Die Bass oder Höhenkurve kann nun durch drehen des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes im Bereich zwischen -3 und +3 verändert werden. Durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopf wird die Einstellung gespeichert.

9.2 Schlummer-Funktion

Nutzen Sie die Schlummer-Funktion, um für einen gewissen Zeitraum Musik wiederzugeben.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das **DIGITRADIO 225** automatisch aus.

- > Öffnen Sie das **Menü** und wählen Sie mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf **> Sleep**. Durch drehen des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes, wählen Sie die Zeit, in welcher sich das Radio ausschalten soll. Zur Verfügung stehen die Einstellungen **Aus, 15, 30, 45 60** und **90** Minuten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopf.

9.3 Wecker

Das **DIGITRADIO 225** kann als Wecker eingesetzt werden. Dazu stehen 2 programmierbare Weckzeiten zur Verfügung, die individuell einstellbar sind.

Exemplarisch werden an Wecker 1 nun die Einstellungen erläutert. Um jeden Einstellschritt zu bestätigen und zum Nächsten zu springen, drücken Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf. Zum Ändern einer Option, drehen Sie den **SCROLL&SELECT** Drehknopf, bis die gewünschte Option im Display angezeigt wird.

- > Öffnen Sie zuerst das **Menü** und mit dem **SCROLL&SELECT** Drehknopf **> Wecker**.
- > Wählen Sie **Wecker 1 Einrichten** und anschließend **Wecker EIN**.
- > Stellen Sie die **Zeit** ein, an dem der Wecker Starten soll.
- > Stellen Sie die **Dauer** ein, die der Wecker laufen soll.
- > Wählen Sie die **Quelle**, die als Wecksignal wiedergegeben werden soll.

- > Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend wählen, ob der Zuletzt gehörte Sender oder ein Sender aus der Favoritenliste wiedergegeben werden soll. Wählen Sie die entsprechende Option.
- > Wählen Sie anschließend, wie oft die Weckfunktion wiederholt werden soll.

Zur Auswahl stehen:

- | | |
|--------------|---------------------------------|
| • Täglich: | Jeden Tag zur eingestellte Zeit |
| • Einmal | Einmalige Ausführung |
| • Wochenende | Nur samstags und sonntags |
| • Werktage | Nur montags bis freitags |

- > Wählen Sie anschließend die Lautstärke des Weckers. Nach erneutem drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes, ist der Wecker 1 gespeichert.
- > Soll der Wecker zu einem späteren Zeitpunkt wieder ausgeschaltet werden, wählen Sie einfach **AUS** unter **Menü > Wecker > Wecker 1 Einrichten**.
- > Soll der Wecker während des Weckens ausgeschaltet werden, drücken Sie einfach den Drehknopf **VOLUME/⏻**
- > Um während eines aktiven Weckers die Schlummer-Funktion zu nutzen, drücken Sie den **SCROLL&SELECT/Snooze** Drehknopf.

9.4 Uhrzeit

Unter **Menü> Uhrzeit** können Sie verschiedene Einstellungen zur Uhrzeit und des Datums vornehmen, sowie die Anzeigeformate ändern.

- > Wählen Sie **Zeit/Datum einstellen**, um die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen, wenn Sie ein automatisches Einstellen über DAB oder FM nicht wünschen. Wählen Sie den entsprechenden Eintrag durch drehen des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes. Durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes, gelangen Sie eine Option weiter.
- > Wählen Sie **Autom. Update**, um festzulegen, über welche Quelle die Uhrzeit/Datum automatisch aktualisiert werden sollen. Zur Auswahl stehen:
 - Update alle: Zeit und Datum werden automatisch (DAB/UKW) eingestellt
 - Update von DAB Zeit und Datum werden nur über DAB automatisch eingestellt
 - Update von UKW Zeit und Datum werden nur über UKW automatisch eingestellt
 - Kein Update Zeit und Datum müssen manuell eingestellt werden.
- > Unter **12/24 Std. einstellen** können Sie das Anzeigeformat der Uhrzeit festlegen.
- > Unter **Datumsformat einst.** können Sie das Datumsformat einstellen. Sie haben die Wahl zwischen: **TT-MM-JJJJ** und **MM-TT-JJJJ**.

9.5 Beleuchtung

Unter **Menü> Beleuchtung** können Sie für den Betrieb und für Standby die Helligkeit des Displays anpassen. Sie haben jeweils die Wahl zwischen **Hoch**, **Mittel** und **Niedrig**. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.

9.6 Sprache

Unter **Menü> Sprache** können Sie die Systemsprache ändern. Sie haben die Wahl zwischen Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL&SELECT** Drehknopfes.

9.7 Werkseinstellung

Wählen Sie **Menü> Werkseinstellung**, um das **DIGITRADIO 225** in den Auslieferungszustand zu versetzen. Das Aufrufen der Werkseinstellung setzt alle Änderungen und Einstellungen, die sie gemacht haben, zurück!

9.8 SW-Version

Unter **Menü> SW-Version** wird Ihnen die aktuell installierte Software-Version angezeigt.

10 Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und am Netzschalter **AUS**-schalten

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- > Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

11 Fehlersuchhilfen

11.1 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

11.2 Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Laden Sie den Akku oder verbinden Sie das Netzteil mit dem Radio. Überprüfen Sie die Netzschalterposition.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an. Alternativ schalten Sie den Netzschalter Aus und Ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. Einstellung Displayhelligkeit prüfen.

12 Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	260mm x 167mm x 105 mm
Gewicht:	ca. 1.62 kg
Spannungsversorgung:	110-240V AC, 50/60Hz
Ausgangsleistung:	2 x 5W RMS
Empfang	DAB/DAB+/UKW mit RDS, Bluetooth
Akku	7.4V 5000mA/h
AkkuTyp	Li-ion Polymer
Radio: Empfangsfrequenzen: Analog UKW Digital Band III	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
Stationsspeicher	10
Audio Eingang	3,5 mm, 32 Ohm

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

13 Garantie

Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen.

Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf.

Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 08/16

Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers.

TechniSat und **DIGITRADIO 225** sind eingetragene Warenzeichen der

TechniSat Digital GmbH

Postfach 560

54541 Daun

www.technisat.de

Technische Hotline

Mo. - Fr. 8:00 - 20:00

03925/9220 1800

Achtung !

Sollte es mit diesem Gerät zu einem Problem kommen,
wenden Sie sich bitte zunächst an unsere Technische Hotline

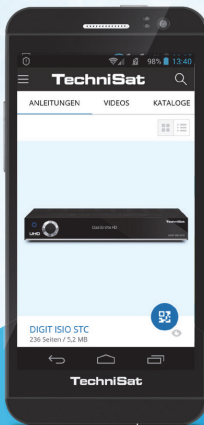
NEU



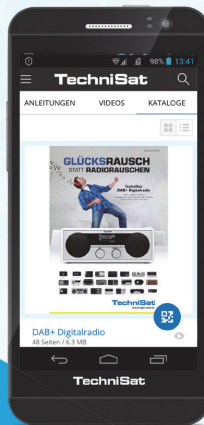
InfoDesk

DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG BEQUEM DIGITAL AUF IHREM TABLET ODER SMARTPHONE LESEN UND ARCHIVIEREN

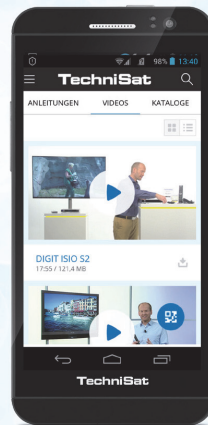
Jetzt mit der neuen InfoDesk App von TechniSat



Bedienungs-
anleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos



Jetzt **kostenfrei**
herunterladen

(einfach QR-
Code scannen
und herunter-
laden)

Kostenfrei verfügbar für Android-Geräte



5993